

Domstolsstyrelsen



Statsministeriet
Christiansborg
Prins Jørgens Gård 11
1218 København K

Direktøren
St. Kongensgade 1-3
1264 København K.
Tlf. 70 10 33 22
Fax 70 10 44 55
post@domstolsstyrelsen.dk
CVR nr. 21-65-95-09

Sagsbeh. NIJ
J.nr. 4104-2008-45

10. november 2008

Høring over udkast til forslag til lov om Grønlands Selvstyre mv. (j.nr. 7010-2)

Statsministeriet har i en e-mail af 18. oktober 2008 anmodet Domstolsstyrelsen om eventuelle bemærkninger til udkast til forslag til lov om Grønlands Selvstyre og udkast til forslag til lov om forskellige forhold i forbindelse med Grønlands Selvstyre.

Domstolsstyrelsen har anmodet landsdommeren i Grønland om bemærkninger til udkastet til lovforslag og har i den anledning følgende bemærkninger:

Det fremgår af § 1, 2. pkt., i udkastet til forslag til lov om Grønlands Selvstyre, at Landstinget kun benævnes med sin grønlandske betegnelse Inatsisartut og Landsstyret med sin grønlandske betegnelse Naalakkersuisut. Dette er formentlig en følge af reglen i § 20 om, at det grønlandske sprog er det officielle sprog i Grønland. På den baggrund og da retssprogene både i den nuværende og i den kommende retsplejelov er grønlandsk og dansk, vil Domstolsstyrelsen foreslå, at domstolene angives både på dansk og grønlandsk i lovteksten, dvs. eqqartuusi-veqarfiit/domstolene.

Det fremgår af § 20 i lovforslaget, at det officielle sprog i Grønland er grønlandsk. Det fremgår imidlertid ikke nærmere, om bestemmelsen alene gælder for grønlandske myndigheder, eller om bestemmelsen også gælder for rigsmyndigheder, herunder rigsmyndigheder i Danmark. Domstolsstyrelsen vil foreslå, at det anføres i lovforslagets bemærkninger, i hvilket omfang bestemmelsen finder anvendelse i forhold til rigsmyndighederne.

Vi kan til orientering oplyse, at vi i dag har sendt vedlagte bemærkninger til Personalestyrelsens udkast til forslag til lov om visse personalemæssige spørgsmål i forbindelse med Grønlands Selvstyres overtagelse af sagsområder.

Med venlig hilsen

Adam Wolf